

## Bloc Notes

Informazioni

Remarqué par les Editions Loisirs et Pédagogie, ce matériel, qui convient aussi bien à des enfants ou à des adolescents qu'à des adultes, vient d'être édité.

A travers *La Ville en Jeu*, les apprenants sont appelés à découvrir peu à peu une petite ville et ses habitants, en s'appuyant sur de nombreuses images et en réalisant plusieurs jeux (memory, Pierrot Noir, jeu de l'oie, etc...). C'est ainsi que ce matériel pédagogique met en place, de manière originale, le vocabulaire et les structures de base qui permettront par la suite de travailler les dialogues et les jeux de situation proposés dans les méthodes communicatives.

Particulièrement utile pour l'enseignement à des personnes peu scolarisées, *La Ville en Jeu* comprend trois posters, un guide du formateur et un classeur de l'apprenant.

*Vous pouvez commander ce matériel aux Editions Loisirs et Pédagogie:*

[commande@editionslep.ch](mailto:commande@editionslep.ch)

Tél. 0041(0)21 651 25 70

Fax 0041(0)21 653 57 51

Marianne Waeber, Lausanne

## Assemblée générale de l'APEPS à Bâle, 29 et 30 septembre 2006

L'APEPS (Association pour la Promotion de l'Enseignement Plurilingue en Suisse) en a fait une tradition: élargir son assemblée générale à des activités de formation continue. Si l'information sur différents modèles d'enseignement bilingue constituait, dans les premières années, le centre de ces rencontres, les thématiques ont entretemps évolué et visent surtout aujourd'hui à explorer les possibilités d'un véritable enseignement plurilingue. Dans cette optique, l'assemblée convoquée les 29 et 30 septembre à Bâle était spécialement dédiée à la question de savoir comment on peut intégrer les langues des enfants de migrants dans le cursus scolaire pour que ces connaissances soient profitables à tous les élèves concernés. Les rapports que présentaient des enseignantes de Bâle et de Zurich sur les expériences menées dans leurs villes ont été complétés par quelques conférences qui mettaient les observations de terrain en perspective.

Antonie Hornung – qui, après six ans de travail intense, cède la présidence de l'Association à Christine le Pape Racine – peut se féliciter du succès de la réunion dans son ensemble, et tout spécialement des réactions plus que positives des participants à l'intervention du professeur Konrad Ehlich. Lors de sa conférence sur "Le plurilinguisme comme ressource d'intégration - tentative de dédramatisation" ("Mehrsprachigkeit als Ressource von Integration - eine Entproblematisierung"), dans un style à la fois réaliste et ironique, Ehlich a brossé pour les pays occidentaux un tableau qui ressemble de plus en plus à ce qu'on connaît depuis longtemps dans d'autres continents: le tableau d'une population de plus en plus plurilingue. Il en déduit pour l'Europe - qu'il voit particulièrement apte à remplir cette tâche - le devoir de développer les grandes lignes d'une politique linguistique commune. Celle-ci devrait par la suite être adaptée et implémentée dans les différents pays et régions du continent selon les besoins locaux. Ces réflexions ambitieuses ont fourni une sorte de synthèse aux nombreuses questions soulevées pendant d'autres activités du programme, comme p.ex. les visites dans des classes bilingues en Alsace et à Bâle, les ateliers sur l'enseignement de l'allemand au Tessin et en Valais, ou encore la présentation d'un bilan sur la formation spécifique des enseignants pour classes bilingues en Alsace. Beaucoup reste à faire, on le voit, mais bien des choses ont aussi évolué depuis la fondation de l'APEPS en 1994.

Hannelore Pistorius, Genève

### 12<sup>ème</sup> Semaine de la langue française et de la francophonie en Suisse (17-25 mars 2007)

Les thématiques croisées de la prochaine édition de la semaine qui fête le français sous toutes ses coutures seront les **mots voyageurs** – les emprunts qui ont enrichi le français au fil des siècles – et **Blaise Cendrars** – l'écrivain bourlingueur. Une nouvelle **Valise pédagogique** qui proposera dossiers et activités sur ces thèmes sera distribuée aux enseignant-e-s intéressé-e-s dès février.

(enseignements: [odile.cornuz@ne.ch](mailto:odile.cornuz@ne.ch))

Suisse romande, allemande et italienne s'unissent pour cette semaine de célébration du français et d'ouverture sur la francophonie.

Accédez au programme complet des manifestations dès janvier sous [www.ciip.ch/slf](http://www.ciip.ch/slf).